



אמנה בין מדינת ישראל לבין הרפובליקה הפדרלית של גרמניה על ביטחון סוציאלי
Abkommen zwischen dem Staat Israel und der Bundesrepublik Deutschland über soziale Sicherheit

ISR/D 101

Bescheinigung über die Weitergeltung der israelischen Rechtsvorschriften bei Entsendung eines Arbeitnehmers nach Deutschland (Artikel 6 des Abkommens)	אישור על תחולת דיני ישראל על עובדים ישראלים המועסקים בגרמניה (לפי הוראות סעיף 6 לאמנת)
---	---

Isr. ID Nr.		מספר הזהות הישראלי
Familiename		שם משפחה
Vorname		שם פרטי
Geburtsdatum		תאריך לידה
Anschrift in Israel		כתובת המבוטח בישראל
Anschrift in Deutschland		כתובת המבוטח בגרמניה
Anschrift des Arbeitgebers in Israel		שם המעסיק בישראל וכתובתו
Anschrift des Arbeitgebers in Deutschland		כתובת המעסיק בגרמניה
Der / Die Versicherte wird in Deutschland beschäftigt sein	vom - bis -עד-	המבוטח יועסק בגרמניה בתקופה

Gemäß **Artikel 6 des Abkommens** gelten für den Arbeitnehmer für die Dauer der Beschäftigung in Deutschland die Rechtsvorschriften Israels über die Mutterschaftsversicherung, die Versicherung bei Arbeitsunfällen, Berufskrankheiten und die Alters- und Hinterbliebenenversicherung so weit, als wäre er noch in Israel beschäftigt. Während dieser Zeit finden auf ihn die deutschen Rechtsvorschriften über die Krankenversicherung, die Unfallversicherung und die Rentenversicherung keine Anwendung.

לפי הוראות סעיף 6 לאמנה חלים על העובד בזמן העסקתו בגרמניה דיני ישראל בדבר ביטוח אמהות, ביטוח נפגעי עבודה, מחלות מקצוע וביטוח זקנה ושאיירים כאילו המשיך להיות עוד מועסק בישראל. במשך הזמן הזה לא יחולו עליו הדינים הגרמניים בדבר ביטוח בריאות, ביטוח תאונות וביטוח הפנסיות.